

# TABLE DES MATIÈRES

## TABLE OF CONTENTS

---

ARDELEANU, Sanda-Maria : <i>Présentation</i> .....	7
<b>I. Dossier thématique : La diversité linguistique et culturelle</b>	
CIOBANU, Cerasela-Liliana : <i>La diversité – exercice culturel</i> .....	13
COCA, Monica Geanina : <i>Diversity faced with cultural inequalities</i> .....	19
DIÈNE, Moussa : <i>Diversité linguistique et écriture littéraire au Sénégal. Gestion du plurilinguisme chez trois auteurs : Adja Ndèye Boury Ndiaye, Abdourahmane Ngaidé et Boubacar Boris Diop</i> .....	27
DIOP, André Moussa : <i>Le symbolisme socio-affectif des langues : Le cas de la coexistence de la langue africaine et du français dans l'espace familial de migrants en France</i> .....	37
DJILÉ, Gbaka Donald Olivier, BLÉ, Stéphanie Emerode Oplouba : <i>Pratique des langues ivoiriennes en ligne : entre effort et confort</i> .....	49
DUMAS, Felicia : <i>Unité fraternelle dans la diversité confessionnelle : une analyse discursive</i> ....	61
GOORE, Lou Sôho Prisca : <i>La gastronomie ivoirienne – somme d'une diversité culturelle</i> ...	69
HOUESSO, Dorgelès, COULIBALY, Nanourougo, AYEMIEN, Gérard : <i>La métaphore de « l'humanité multiprise » ou l'expression de la diversité comme enjeu mercatique dans l'argumentation publicitaire</i> .....	77
N'GATTA, Koukoua Etienne : <i>L'hybridation dans le français ivoirien, conséquence d'une diversité linguistique</i> .....	97
<b>II. Linguistique générale et pratiques discursives</b>	
ABAKA, Kouassi Gérard : <i>Choix de langue dans les échanges verbaux entre écoliers de Côte d'Ivoire</i> .....	111
GNIZAKO, Symphorien Téléphore : <i>Les constructions à double objets en j̄bũō : Étude morphosyntaxique parler bété de Soubré</i> .....	119
KONATÉ, Yaya, DON, Benjamin Odi Marcellin, KOFFI, Konan Thomas : <i>Contact de langues : les relations entre l'arabe et le dioula (manding)</i> .....	131
KOUAKOU, Séraphin Konan : <i>« S'en foutre de quelqu'un ou de quelque chose » : la problématique d'une surcharge syntaxique</i> .....	143
MARIAN, Petru Ioan : <i>Mécanismes linguistiques de la configuration de la réalité sociale dans le discours politique roumain</i> .....	153
SALI, Oussoumanou : <i>Des imprévisibilités grammaticales à la valorisation identitaire</i> .....	161

SÎRGHI-COVALCIUC, Iulia-Simona : <i>La diversité mass-média. L'analyse de l'ironie dans la presse radiophonique</i> .....	171
TECHTI, Bénédicte Larissa Hervée : <i>La reformulation interlangue : un outil de médiation linguistique interculturelle en discipline du français</i> .....	179
TIMOCI, Claudia : <i>L'imparfait de politesse en roumain : une approche pragmatique</i> .....	191
<b>III. Traductologie et traduction(s)</b>	
BREAHNĂ, Irina : <i>Les voix du traducteur : diversité du texte, diversité de la langue</i> .....	205
MOROȘAN, Nicoleta-Loredana, PRODAN, Ioana-Crina : <i>Traduire la dimension socioculturelle du discours</i> .....	211
STRUGARI MECHNO, Ioana : <i>Didactic discourse – an act of translation</i> .....	219
YAO, Jean-Marc Yao : <i>La négociation en traduction proverbiale : à la recherche d'un compromis pour rompre l'incompréhensibilité linguistico-culturelle</i> .....	229
<b>IV. Varia</b>	
ADOU, Amadou Ouattara, TRA, Bi Tra Justin : <i>Dire l'autre pour s'enrichir ou l'analyse pragmatique de récits de voyage</i> .....	239
BOCA, Mariana : <i>L'expérience du discours et le destin de la littérature</i> .....	251
BOCA, Mariana : <i>Un point de vue sur l'influence de la littérature</i> .....	255
GAVRIL, Anamaria : <i>L'être national dans la poésie biblique ukrainienne au début du <sup>xx</sup>e siècle</i> .....	259
PÎȚU, Paraschiva : <i>Vielfalt und Identität in dem Roman von Radu Mareș Wenn wir zurückkehren</i> .....	263
PRELUCĂ, Oltea : <i>Side notes from a manuscript; moments from the life of Ilie E. Torouțiu ..</i>	269
TABONE, Giulia : <i>Identité, altérité, créativité : les formes de collaboration dans la phase liminale</i> .....	275
<b>V. Comptes rendus</b>	
BULIGA ROTARU, Andreea : <i>European Mentalities, in Mariana Boca's View</i> .....	285
GANCEVICI, Olga : <i>Communiquer avec et selon Jacques Salomé</i> .....	289
NAGY, Rodica : <i>Oana Nesteriuc, L'affirmation et la négation en roumain</i> .....	291
PRODAN, Ioana-Crina : <i>Le hip hop : un langage à plusieurs dimensions</i> .....	295
SEICIUC, Lavinia : <i>The comunist propaganda: manipulation or reeducation?</i> .....	299
ȘOVEA, Mariana : <i>Analyser la diversité de la presse magazine</i> .....	303

